

# BYDEL SAVISA

## FOR STORHAUG

Nr. 3 - 97 - Årgang 9

JUNI



Du bestemmer –  
vi klipper

Åpent 10.00 – 20.00 [16]

**COMBI**  
FRISØR

Tlf. 51 89 30 55

Combi Frisør:

Arkaden • Hundvåg • Kilden •  
Madlakrossen • Sentrum Søndnes  
(Kirkegt. 2) • Solakrossen

## Gateplanet skal bebos

En storstilt gatefest med 40-50 deltakere, som nylig ble arrangert i Vikedalsgate er bare opptakten til det beboerne ønsker skal komme. De vil «flytte ut i gata» - ha benker og bord, en pergola med klatreplanter, trær, bed og potteplanter, innsnevring, gatebelysning, flaggstang, opp-

slagstavle, info-kiosk, kunstverk og søppelkasse. Og dette er bare første del av en lett adopterbar tretrinns rakett, hvor tanken er at hele randsonen mot sentrum utvikles til en trygg og trivelig plass å bo. Hvis politikerne gir sitt samtykke. Planen «Det sosiale rom» fra beboerforeningen

ble realitetsbehandlet som en del av prosjektet «Grønn bydel» i bydelsutvalget tirsdag, etter at bydelsavisa gikk i trykken.

Mer side 4

**ABC** håndesign

DAME & HERREFRISØR  
ABC gt. 8 4013 Stavanger

51 89 33 22

Åpningstider:

Mand., tirsd., onsd, 9.00–16.00  
Torsd., fred. 9.00–18.00 (19.00)  
Lørd. 9.00–13.00



FOR MÅKSIMALT  
GREP ER DEKKET VÅRT  
ASYMMETRISK  
SOM FOTEN DIN.

Se på føttene dine. De er asymmetriske. Det er naturens måte å gi oss fast feste på underlaget, selv når det er glatt. Vi brukte dette prinsippet da vi utviklet den nye Michelin Energy dekket. En kombinasjon av det asymmetriske mønsteret og en spesiell gummiblanding med forsterkende silika, gir dekket bedre grep når det er glatt. Som når det regner og veien har en glatt hinne.



NYE MICHELIN ENERGY

**REKORD**  
Vulkverksted

Din dekkspesialist på  
Storhaug  
Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53  
4012 Stavanger

ADVOKAT

**REIDAR HUNSDAL**

Suldalsgt. 9 (Inng. Vikedalsgt.) - 4012 Stavanger  
Tlf. / Fax: 51 53 53 32

Prosedyre – Almindelig praksis  
Fri rettshjelp - konf.int. 1/2 t. kr. 250,-  
konferanse kveld / lørdag, etter avtale.

**Bjørns**

*Autokarosseri A/S*

Bydelens eget karosseri og  
serviceverksted.

Mand.-fred. 08.00–17.00 • Lørd. 10.00–12.00

Haugesundsgt. 27 • 4014 Stavanger • Tlf. 51 52 92 30

FRISØR  
og

Tlf: 51 89 15 51



SONETERAPEUTEN

KJETIL TVEIT • Tlf. 51 89 20 80

Soneterapi / refleksologi, Bindevevsmassasje

Haugesundsgt. 7 For personlig velvære

STORHAUG FOTKLINIKK

i felles lokaler med frisør. Off. godkj. fotterapeut ønsker  
velkommen til å ringe, evt. komme innom for timebestil-  
ling.

Gode tilbud til eldre/uføre.



## Bønn om medgang

Vi er fristet til å be... og vi drister oss til å gjøre det: Kjære dere der oppe i toppen. Bønnhør oss denne gangen. La de små initiativene som voser opp av asfalten i Storhaug bydel få gjødsel og næring nok til å vokse seg store og sterke. Til å utvikle trivsel, trygghet og tilhørighet.

Alt for mange ganger har vi sett sunne, sterke spirer visne av mangel på luft, næring - og forståelse.

Vi har sett utallige beboerforeninger, nabolag og enkeltpersoner som med iver og innsatsvilje har gitt seg i kast med å bedre sitt eget nærmiljø de siste tiårene. Alt for mange av dem er brakt til taushet og resignasjon av et blytungt byråkrati og spissfindige regelverk.

Denne gangen er det beboerne i Storhaug Vest beboerforening vi ber for. De ivrer for sitt nærmiljø. For hele bydelen. For at voksne og barn, unge som eldre, skal få en ennå bedre bydel å bo i. For at de skal føle nærhet, trygghet og tilhørighet. Det er vel ikke for mye å be om?

Kjære dere der oppe: Ikke drep initiativet med lange korridorer og simpelt flertall. Ta voksne, ressurssterke mennesker på alvor. Det må være en soleklar rett å bestemme over eget nærmiljø. Eller? Hjelp dem heller med å bryte opp asfalten slik at vekster og vennskap kan blomstre mellom husveggene. Ikke la flere barnefamilier flytte til Tjensvoll eller Sunde eller Tasta eller.....

**Neste nummer av bydelsavisa kommer ut  
3. september  
Innleveringsfrist stoff / annonser 22. aug.**

Redaksjonelt stoff og «det skjer»-annonser kan sendes  
Turid Fiksdal, Helmer Hansensgt. 4D, 4019 Stavanger

**BYDELSAVISA**

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg  
Adr.: Rønnevik,  
Egelandsv. 5, 4015 Stavanger  
Avisstyre: Dagfinn Opsal (leder),  
Jan Owe Zetterstrøm og Siri Vikestad  
Redaktør: Turid Fiksdal  
Tlf.: 51 41 41 37 (A)  
Tlf.: 51 88 31 44 (P) Mob.: 93039308  
Fax: 51 88 39 91  
Journalist: Ole G. Ueland,  
tlf. 51 89 54 31 Mob.: 92659982  
Annonsealg: Egil Sand - mob. 9151 8202  
Distribusjon: Nylund skolekorps  
Sats: Randaberg bygdeblad  
Opplag: 7.200  
Trykk: Rogalands Trykk

**FOR STORHAUG**

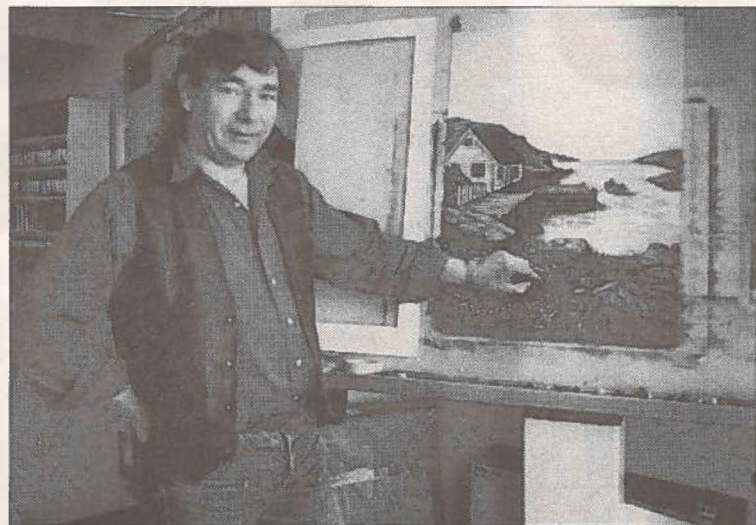
## Terje Berg-Larsen: Tilbake til gamle tomter

Kunst har han drevet med i alle år, aller lengst som utøvende kunstner. Et års tid hadde han sitt «Galleri Astro» i Tjensvoll Senteret, men nå har han flyttet det hele ned til sentrum, nærmere bestemt til Verksgata.

Terje Berg-Larsen er født i Sørågate i 1953 og oppvokst på Storhaug rett ved Hetland kirken. Etter det har han bodd litt rundt forbi, blant annet i Tananger. Men når han nå har valgt å komme tilbake til gamle trakter, har det flere årsaker, blant annet at han her vil få et adskillig større marked enn han hadde i Tjensvoll Senteret. Det at konkurransen blir større ved å ligge sentralt i bykjernen, ser han bare positivt på, da det vil kunne gi en enda større kunstinteresse blant folk, mener han.

— Folk her i distriktet er svært opptatt av kunst. Tar jeg ikke helt feil tror jeg at Rogaland ligger helt på topp i landet når det gjelder omsetning av kunst. Så her midt i sentrum tror jeg at forholdene vil ligge tålig bra til rette. Nå har jeg vært her en måneds tid og er fornøyd så langt.

Berg-Larsen forteller at han representerer kunstnere fra hele Stavanger, men at han kun har figurativ kunst, noe han tror han er alene om av galleriene i Stavanger. Mange kjente kunstnere har allerede funnet veien til galleriet, blant annet finner vi bilder av Reidar Berge og Magne Adolfsen. Ellers er det jo



Terje Berg-Larsen liker best å arbeide med pastell. Det synes han gir de renste fargene.

slik at tilbudene i et galleri varierer hele tiden alt hvor mye som selges. Så her er det viktig å kunne satse på kunstnere som folk vil ha — enten de nå er etablerte eller nye.

— Og din interesse for kunst?

— Den er jeg nærmest vokst opp med. Min bestefar var Konrad Strømmen, som skulle være kjent for mange kunstinteresserte. Jeg var også elev hos han fra 1967-70, men før den tid et par år hos Åke Skjold, og tre år hos Jacob Sjøthun. Fra 1992-94 var jeg elev hos Roland Langauer og etter det to år hos Reidar Berge. Fra 1990 har Berg-Larsen deltatt i en rekke kollektivutstillinger i hele fylket, og var i 1995 med på Statens høstutstilling hvor han fikk to pastellmalerier til førstejurering.

— Så du lever helt og holdent av kunsten?

— Ja, sammen med galleriet og rammeverkstedet mitt går det hele tålig greit å leve av. Det er jo

en bra kombinasjon å kunne ha det slik. Da kan jeg blant annet fylle opp ledige stunder med å lage egne bilder i atelieret her på stedet, eller drive med innramming.

TEKST OG FOTO:  
FINN M. FUGLESTAD

**Gå ned i vekt 10-12 kg  
til ferien (14 dgr)**

**Cambridge**  
KUREN

**DEN NÆRINGSRIKE  
MÅTEN Å GÅ RASKT  
NED I VEKT!**

**Konsulent Cambridgekuren  
Stavanger  
FORM OG FIGUR**

Langflåtn. 29, Mariero

**Omsorg** - for mennesker og miljø  
er viktig når vi skal vokse  
inn i framtiden.

**Vi vil vokse**

Amoco Norway Oil Company har ca 400 medarbeidere, hvorav ca 90 prosent er nordmenn. Vi holder til i nytt bygg i Stavanger sentrum. Amoco har vært mer enn 30 år på norsk sokkel, og er operatør for feltene Valhall og Hod, langt sør på sokkelen. Vår nye brønnhodeplattform til Valhall har sett Nordstjernen rekord rask utbygging. Produksjonen startet 3. juni 1996, om lag 11 måneder etter at byggekontrakten ble inngått. Amoco har fått nye store utfordringer i 11 konsolideringsår som støtter opp om vårt mål om langsiktig vekst i Norge. På verdensbasis har Amoco produksjons- og leveringsnett i mer enn 25 land, og har totalt ca. 43.000 ansatte.



# Storhaug skolekorps - verneverdig?

I fjor feiret Storhaug skolekorps sitt 85-års jubileum med brask og bram. Statuen fra Gotfred Berghammar sto på plass for landets tredje eldste skolekorps. Lovtaler og blomsterdryss preget jubileet. Nå «skantrer» korpset og rekrutteringen svikter. Her er korpsets styrets oppfordring til foreldre og barn i bydelen:

Storhaug skolekorps har eksistert siden 1911 - i 86 år - og er det tredje eldste skolekorps i Norge etter to oslokorps. Våre musikanter har vært skolens stolthet og flotte representanter for Storhaug og Stavanger når de har reist og spilt i inn- og utland. «Alle» ønsker vel å ha et korps som kan være et festlig innslag på 17. mai og ved andre anledninger, knyttet til skolen. Og da skulle en tro at ungene strømmet på for å få være med i korpset. Men slik er det dessverre ikke.

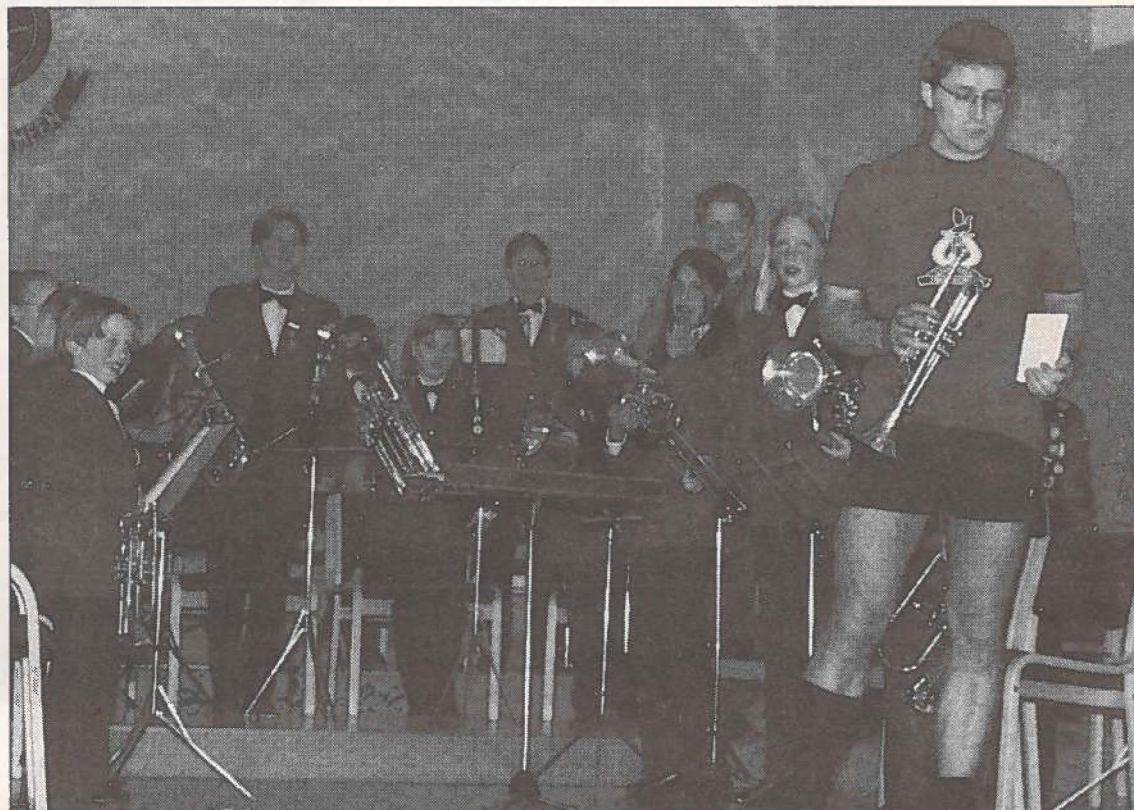
Vi vet at mange foreldre nekter barna sine å begynne i korpset. Hovedbegrunnelsen skal visstnok være at det er så mye arbeid - dugnader og sånt - som korpsets foreldre må delta i.

Vi som har valgt å engasjere oss og påta oss styreverv eller andre arbeidsoppgaver, har nok mer arbeid enn gjennomsnittet, men Storhaug Skolekorps har i årevis hatt god økonomi, takket være årlige arrangement og tiltak. Derfor har vi ikke deltatt i annet dugnadsarbeid de siste årene. De faste jobbene er:

- loppemarked i september
- salg av julestjerner i desember
- flaskeinnsamling 2. januar
- 17. mai arrangementet i skolegården
- utdeling av Lokalveiviseren med



«Våre musikanter har vært skolens stolthet og flotte representanter for Storhaug og Stavanger når de har reist og spilt i inn- og utland.» Dette skal statuen i skolegården være et symbol for.



Korpsets foreldre jobber ikke dagen lang - men det er både sosialt og morsomt å ha barn i skolekorps, skriver Evelyn Johansson. Her fra 85-års jubileums festen i fjor.

ca. 13 måneders mellomrom (siste gang var i januar 1997) - Tilsynsvakt på Storhaug skole en uke om høsten og en om våren (ikke førsteårsaspirantene)

## Et korps for alle

Innsatsen fra foreldrene er grunnen til at vi kan holde årskontingenten på et lavmål, for tiden 300 kroner. Så vi jobber for at alle barn skal ha råd til å være med. En del foreldre har en forestilling om at korpsets foreldre må bake kaker «hele tiden». I vårt korps har vi ikke hatt kakelotterier de siste årene. Men foreldrene baker til kafeteriaen på loppemarkedet og 17. mai. Mange av oss får hjelp av ungenes besteforeldre til dette. Vi pleier også å bake til seminarer og jule- og bursdagsfesten. Ellers må noen foreldre være med på turer og helgeseminarer. Vi har fra to til fire seminarer i løpet av et år. Det aller første seminaret om høsten pleier vi å reise bort. Da er både aspiranter og musikanter

med. De siste årene har vi vært på Nærbø ungdomsskole, der det er svømmebasseng, noe de fleste ungene setter stor pris på. Det sveiser sammen nye og gamle korpsetsmedlemmer, og er en ypperlig mulighet for foreldrene til å bli kjent.

## For få musikanter

Vi har for tiden få medlemmer i korpset. I vinter hadde vi 12 musikanter i hovedkorpset. Full besetning er 26-28. Nå har vi tatt inn fem andreårsaspiranter, så vi er opp i 17, men de nye er nødvendigvis urutinerte. Vi har fire førsteårsaspiranter som fortsetter til høsten. En av musikantene går for «aldersgrensen», som er 19 år. Når det er så få familier å dele oppgavene på, faller det jo mer på den enkelte. Når Lokalveiviserne skal ut, blir rutene temmelig store. Jo flere vi er, dess mindre arbeid faller det på hver enkelt. Hvis du mener at Storhaug Skolekorps er verneverdig, så la

ditt barn få begynne i korpset! Dere får

- et godt fellesskap for barn sammen med barn og unge mellom 8-19 år
- nye venner blant korpsets foreldre
- mulighet til å være med i Ove & di og spille selv
- og mye, mye mer (hvis dere vil)

Vi i Storhaug skolekorps vil gjerne ha med deg og ditt barn! Fordi vi tror at korpset er liv laga!

**Kontakt oss hvis du har spørsmål eller ønsker å melde inn ditt barn.**

Med hilsen styret i Storhaug Skolekorps  
vleder Evelyn Johansson,  
tlf. 51 52 41 72

FROM HAIR TOO...

HÅRSTUDIO

for hele familien.

Solarium

Tlf. 51 56 60 40 Jelsagt. 5 Storhaug

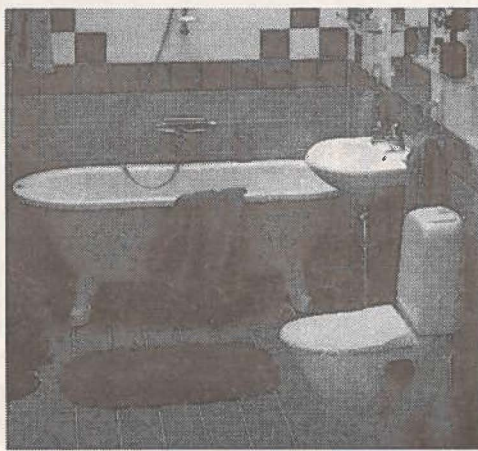
HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

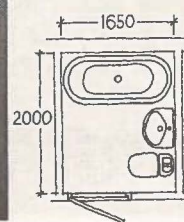
VI HAR ON-LINE OG FLAX!

Åpningstider 9.00 - 20.00 (16.00)

Små baderom kan føles stør-



Ved å ommøblere og velge passende baderomsporselen kan man raskt og enkelt få det lille baderommet til å kjennes romslig, til tross for at arealet er det samme.



RØR  
TEKNIKK A/S  
Harald Gjesdal

Haugesundsgt. 30. Tlf. 51 53 06 90  
948 39 930 (innkjørelse fra Kvitsøygt.)





Beboerne i Vikedalsgate vil flytte ut i gata. De vil fjerne grensene mellom private og offentlig areal - og har laget en plan over «Det sosial rom», en gatebruksplan hvor folk treffes og det skjer aktiviteter.

En storstilt gatefest med 40-50 deltakere som nylig ble arrangert er bare opptakten til det som skal komme:

Benker og bord, en pergola med klatreplanter, trær, bed og potteplanter, innsnevring, gatebelysning, flaggstang, oppslagstavle, info-kiosk, kunstverk og søppelkasse.

Og dette er bare første del av en lett adopterbar tre-trinns rakett, hvor tanken er at hele randsonen mot sentrum utvikles.

Hvis politikerne gir sitt samtykke. Planen ble realitetsbehandlet som en del av prosjektet «grønn bydel» i bydelsutvalget i går, etter at bydelsavisa var gått i trykken.



## «Det sosiale rom»

# Godt naboskap på gateplan

- Vi tok initiativet til planen fordi vi ikke ønsket en vanlig gatebruksplan med noen trær på rekke og rad og avmerkning av parkeringsplasser. Vi ønsker å gjøre gata mer tilgjengelig for beboerne - til en samlingsplass med forskjellige aktiviteter, sier leder av Storhaug Vest beboerforening, Trond Sigvaldsen, til bydelsavisa. Han forteller at det står et samlet naboskap i bak planen. De politiske og administrative signalene så langt har vært veldig positive. Blant annet har prosjektet blitt innlemmet som en del av «Grønn bydel», og har derfor gode håp om å få Husbanktilskudd.

### Trivsel og trygghet

Hovedmålet med planen er å skape trivsel og trygghet i «det sosiale rom». Beboerne mener at det rent etiske ved planen vil øke trivselen, heve gatas «koselig-hetsgrad». I tillegg vil kontakten naboene mellom økes, og ha betydning for trygghet og trivsel både for voksne og barn.

- Det var en tankevekker da vi arrangerte gatefest at naboer som bor tvers overfor hverandre måtte hilse på hverandre for første gang. Klart det gir trygghetsfølelse å kjenne naboen, sier Sigvaldsen, og legger til at også den reduserte trafikken vil øke tryggheten. Tilleggsbelysningen, benkene, folkene i gatene, beplantningen, flaggstangen; alt dette vil gjøre gaten mer bebodd.

- Dette vil klart bidra til å holde lyssky individer unna nattestid.

Med slike kvartaler over hele Storhaug kunne vi nok oppnå en klar kriminalitetsnedgang i bydelen vår, hevder lederen i beboerforeningen. Han mener også at et sosialt uterom vil gjøre veien til og fra sentrum tryggere og triveligere å gå - spesielt kveldstid.

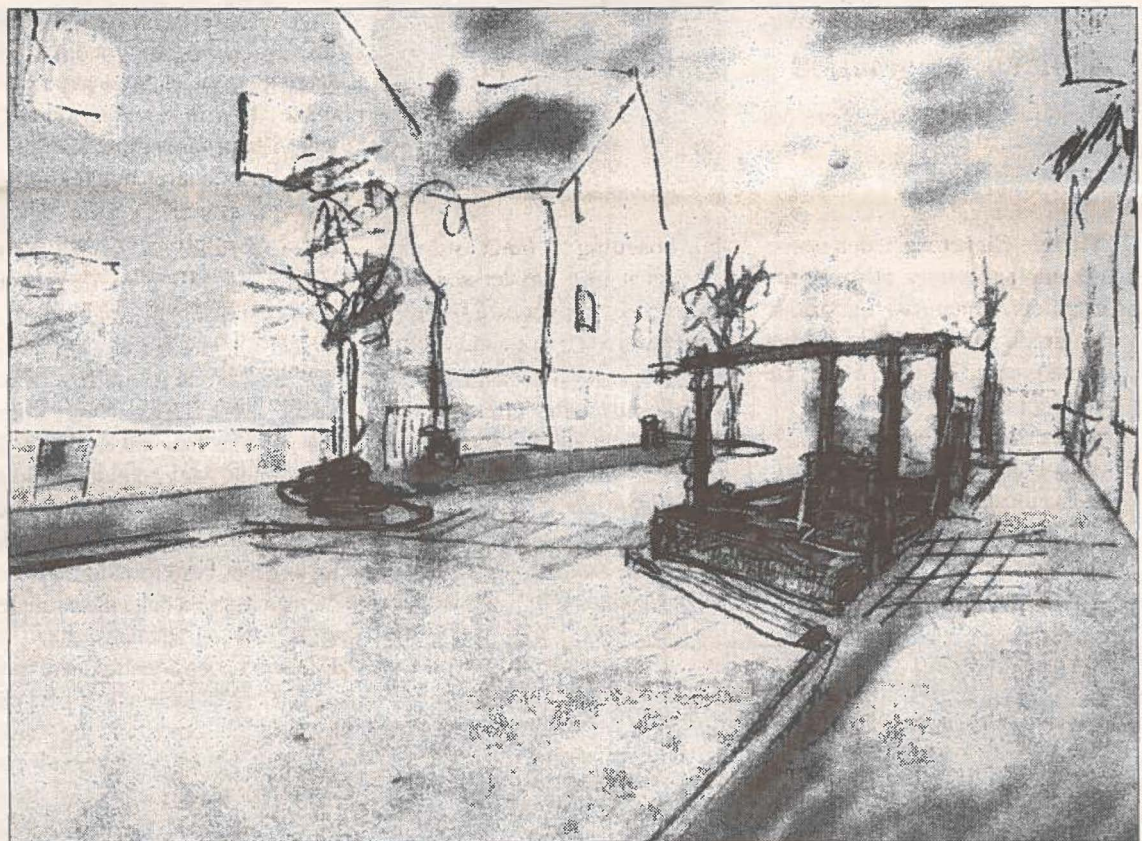
- De vanlige gatebruksplanene er så statiske - så lite «meg». Det vi håper på er at vi kan oppnå større frodighet i bydelen når «bakgårdsaktivitetene» trekkes ut på gateplan. Ved at vi har laget planen selv, betyr også at beboerne vil føle ansvar for området. Jeg tviler på at noen av naboene vil hive seg på telefonen og ringe parketaten når noen grener må klippes på trærne

### Info-kiosk

- Det med å få satt opp en info-kiosk med Internett-tilkobling er seriøst. Jeg har diskutert forslaget med Telenor, og de er veldig interessert i å få dette til å fungere. De har hatt endel problemer med å få dette med Internett-kobling inn i de norske hjem, og kan godt tenke seg en kiosk hvor folk kan dytte inn sitt eget kort - eventuelt ta med seg PCen sin ut - og være på lufta. Jeg synes det er veldig spennende, og av de signalene vi har fått, kan vi utforme kisten hvordan vi vil. Bare Telenor får plass til sine tekniske installasjoner.

### Kan adopteres

Planen omfatter gatearealet i Vikedalsgate mellom



Slik ønsker beboerne i Vikedalsgate - mellom Sandeidgate og Opheimsgate - at det skal se ut. Gata skal være et sosialt rom mellom husene, hvor det skjer en rekke aktiviteter.

Sandeidgate og Opheimsgate, ialt 640 kvadratmeter.

- Vi så ingen vits i å forsøke å realisere en hel gate i første omgang. Vi ville ta det lille gateløpet vårt hvor folk kjenner hverandre og vil føle ansvar for uterommet. Det mener vi forsvarer «småheten» i dette prosjektet. Det som er bra med det, er at hvem som helst kan adoptere ideen og gjøre det de synes er bra i sin gate, sier Sigvaldsen. Til nå har beboerne brukt rundt

15.000 kroner til planlegging. Blant annet til landskapsarkitekt. De har vært i forhandlinger og møter med en rekke offentlige instanser, blant annet Telenor.

### Tre-trinns rakett

Beboerne i Vikedalsgate ser for seg at neste trinn i planen vil være å lage «celler» på Storhaug ved å definere hovedfartsårer og mer eller mindre sperre de øvrige gatene. Tredje trinn vil inneholde elementer av gateutstyr, barnevennlighets-tiltak,

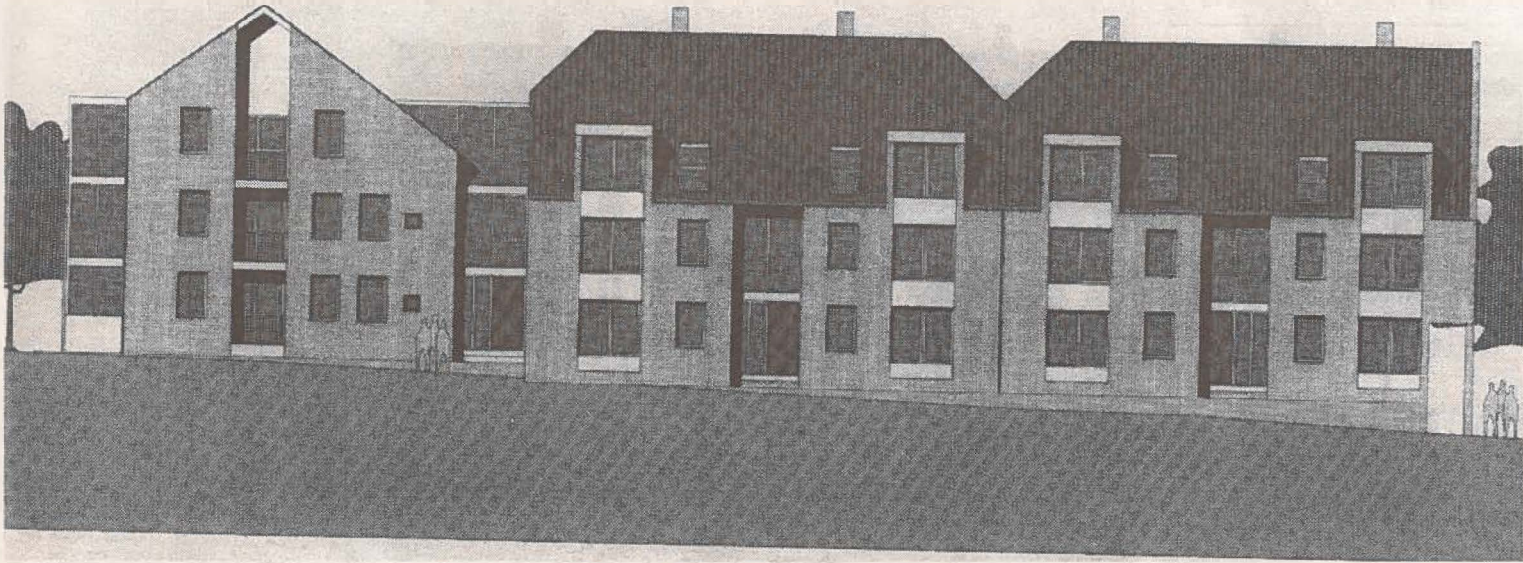
utplassering av ting til fellesbenyttelse - for eksempel permanente griller. Beboerne har allerede invitert mange, inklusive studenter ved kunstfagskolen og elever ved Storhaug skole, til å ha utsmykkingsideer i Storhaug Vest som tema-uker, og har fått veldig god respons.

- Disse bidragene håper vi på å kunne stille ut i Bergeland bydelscenter i forbindelse med en av Beboerkafeene våre, sier Trond Sigvaldsen.



# Beboerprotest mot byggeprosjekt

«Stein-Johnsen»-kvartalet blir 32 gjennomgangsleiligheter



Fasade mot Sandeidgate. For ruvende. Og uakseptabelt med bare gjennomgangsleiligheter, mener Storhaug Vest beboerforening.

Vi har masse motforestillinger fordi ette prosjektet strider mot alt det vi jobber for, sier leder i Storhaug Vest beboerforening, Trond Sigvaldsen om byggeplanene på den store tomten til Birger Johnsen i Sandeidgate. Den er planlagt utbygget med 32 småleiligheter i tre etasjer.

De fleste leilighetene i det nye boligkomplekset er svært små og inneholder kun ett soverom. Noen inneholder imidlertid to små soverom.

## Ingen tilknytning

- Det at det blir bygget så bitte små leiligheter at de vil fungere som gjennomgangsleiligheter, synes vi er helt galt. Vi jobber for å få et stabilt boligmiljø, og en tilnærmet normal fordeling av barnefamilier, unge og eldre, sier Sigvaldsen, og legger til at en

stabil bosetting i langt større grad gjør at folk knytter seg til området og er opptatt av å forbedre og ivareta nærmiljøet. Med «gjennomgangsbeboere» er det sjelden tilfelle. Minst 70 prosent burde vært familieboliger for å avspeile den boligstrukturen vi har fra før.

- At kommunen dessuten gir byggherre signaler om at de kan gå ut over de gjeldende arealsutnyttelsesgrensene, irriterer meg grassat. Når en vanlig huseier søker om å få sette opp en gara-

sje eller lignende, får de slengt arealsutnyttelsesgradene i bordet - men altså ikke når det gjelder store byggeprosjekt.

## Skjult grøntanlegg

- I utgangspunktet ser byggeprosjektet svært så tilforlættelig ut. Det er først når en studerer tegningene at en finner alle minus-sidene. Blant annet dette med at det bygges svære byggekomples i nesten hele kvartaler. Snart er de opprinnelige boligene i bydelen «fremmedelementer», sier Sigvaldsen, som også undrer seg over grøntanlegget til de planlagte boligene. Midt inne i et slags atrium er det lagt opp til et grøntanlegg. Men ifølge

tegningene vil ingen boliger ha utgang til anlegget. Selv ikke de som bor i første etasje. Kontakten til naboene i Vikedalsgate er godt avsperrert med søppelspann for de 32 leilighetene.

## Snikhybeliseringen skal til pers

Storhaug Vest beboerforening har tatt initiativ overfor Stavanger kommune for å komme snikhybeliseringen i bydelen til pers.

- Det viser seg at enkeltpersoner eier opp til 40-50 leiligheter i bydelen vår, og lever av å leie ut. Vi har rett og slett satt spørsmål om det er lovlig. Og: er vi tjent med det? sier leder av Storhaug Vest beboerfore-

ning. Han forteller at i randsøen rundt sentrum er det stadig flere som kjøper opp boliger og gjør om til hybler etter prinsippet at «det er lettere å få tillatelse enn tillatelse».

- Responsen hos kommunen har vært svært positiv. De har påtatt seg å undersøke lovligheten av de omgjorte boligene vi sporer opp, sier han, og forteller at for øyeblikket er 12 hus under «granskning»

## SOMMER

vi har godt utvalg i fiskeutstyr.

Solbriller: mange typer én pris 40,80 + moms 9,38.

Alle er garantert 100% U.V.sikre.

Papirduker 10m. (ass.farger) fra 25,90 + moms 5,96.

Engangsservice med og uten mønster.

Baderinger 11,10 + moms 2,55.

Bademadrass 40,50 + moms 9,32.

Husk: vår store kunstner og hobbyavdeling for voksne og barn i tilfelle regn.

VI FØRER HUGOS BÅTRENS 34,65

+ moms 7,97

 **KONTANT  
ENGROS** AS  
STORHAUG BYDELSAVIS

Mand.-fred. 10-19  
Lørdag 10-14  
Langflåtn. 29,  
(under Rema), Mariero,  
Stavanger  
tlf. 51 58 50 91

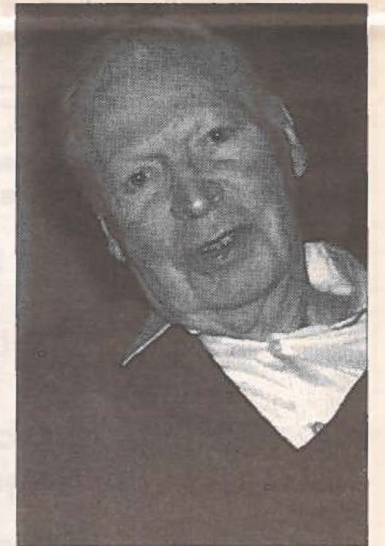
## Trygging av skolevei

I forbindelse med skolestart for seksåringer til høsten, ber Storhaug bydelsutvalg om at det blir opparbeidet nødvendige fysiske trafikksikringstiltak langs skoleveien og i området rundt barneskolene i bydelen. Både Nylund og Storhaug skole benytter i dag to innganger til skolegården. Det må opparbeides opphøyet inngangsfelt utenfor begge innganger til skolegårdene, mener bydelsutvalget.

De påpeker også at mange foreldre nok kommer til å kjøre sine seksåringer, og at det derfor er viktig å få avverget farlige situasjoner ved av- og påstigning, rygging og midlertidig parkering av biler utenfor skolegårdene. De mener at det derfor må foretas en skikkelig oppmerking av forskjellige parkeringsplasser for henting og bringing av elever.

Ulovlig og farefull parkering - både utenfor inngangene til skolene og på andre trafikkfarlige steder rundt skolen, må hindres ved at det utplasseres betongstøtter, blomsterkasser eller trær, hevder bydelsutvalget.

## TV-aksjonen



Ragnvald Motland (PP).

Ragnvald Motland (PP) er valgt til leder for årets TV-aksjon. Med seg har han Siri Vikestad (FrP), Trygve Hagen (KrF) og Dagfinn Opsal (H).

## Sommerferie

Gårsdagens møte i Storhaug bydelsutvalg var det siste før sommerferien. Utvalget samles ikke igjen før 2. september. Den videre møteplass for høsten ser slik ut:

2. oktober, 4. november og 16. desember.





Støperigaten 33  
Postboks 1648 - Kjelvene  
4004 Stavanger



**Myhre Rør A.s**

Telefoner:  
51 89 45 23

AUT. RØRLEGGERFIRMA

**SANITÆR - VARME - SPRINKLER - KJØLING**

## Master Kolonial

Emausveien

Vi har nå On-Line  
Vikingslotto, Tipping og  
Flaxlodd + Oddsen

Mandag-fredag 9.00-19.00  
Lørdag 9.00-16.00

Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf.: 51 89 19 19



**Størst • Raskest • Rimeligst !!!**

- Alt i Glass, Speil, Bly & «Messing»
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

**VAKT HELE DØGNET !!!**

TLF. 946 17350 ELLER 51 89 19 19

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

# FØRERKORT

Informasjon og påmelding  
tlf. 51 89 30 80  
Nytorget 8



**STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT AS**

AUTORISERT TRAFIKKSKOLE

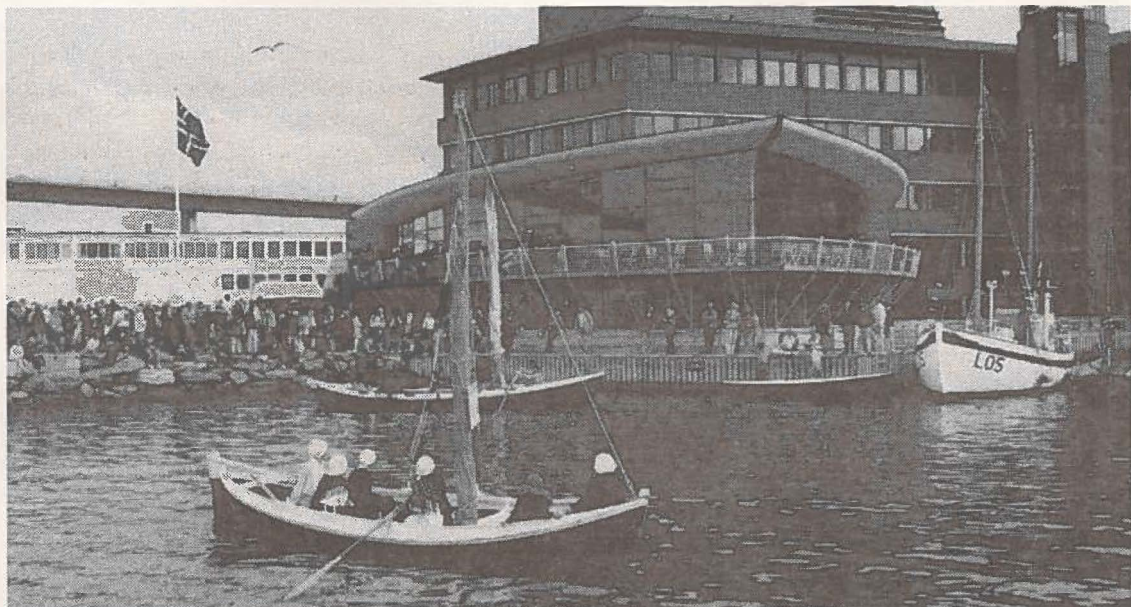


**ROGALAND ELEKTRO AS**  
når du trenger elektriker



Kvitsoygt. 104  
Telefon 51 85 50 00

# Miljøpris til Amoco-park på Verven



Næringsforeningen Stavanger Øst har gitt sin miljøpris for 1996 til Amoco Norway Oil Co. for opparbeidelse av ny park på Verven. Tildelingen skjedde på Næringsforeningens årsmøte 21. mai i år, hos L.S Solland A/S.

Prisen består av et bilde av Næringsforeningens symbol, Dampveivalsen på Kjelvene.

Næringsforeningen Stavanger

Øst har i flere år arbeidet blant annet for oppgradering av næringsmiljøområdene i Storhaug bydel, slik at arbeids-, utemiljø og trafikkforhold skal bli bedre. Miljøprisen kan deles ut til bedrifter eller institusjoner som har bidratt til å heve miljøet i bydelen, enten ved nybygg, rehabilitering av eldre bebyggelse, beplantning eller lignende. På årsmøte ble siv.ing Torger Carlsen (Siv.ing Torger Carlsen A/S) gjenvalgt som formann. Kjetil Galta, Vest Man A/S, ble valgt inn i styret som ny varmann.

Fra åpningen av Amoco-parken i fjor. Foto Kjetil Alsvik.

Styret består nå av Torger Carlsen (Siv.ing. Torger Carlsen A/S), Trond Bø Pedersen (Arne Bø Pedersen & Sønner A/S), Terje Roth (Industritrykk A/S), Ole Rugland (Skanem A/S), Mette Ness (Landsbanken), Thor Thorbjørnsen (Thv. Thorbjørnsen A/S), Jarleif Tvedt (Kim Tvedt A/S), Hans Abel Hiort (Chr. Bjelland Eiendom), Per S. Forgaard (Norrig A/S) og Kjetil Galta (Vest Man A/S), varamenn.

## Storhaugpensjonister på tur

Storhaug Pensjonistforening hadde i månedskiftet mai-juni en svært vellykket tur til Eskilstuna. Planleggingen startet allerede i mars måned, hvor vi skrev til Eskilstuna kommune og fikk forbindelse med PRO Samorganisation. Deretter planla vi turen sammen med Sør-Vest Reiser.

Vi startet fra Bergeland bydelssenter 29. mai klokken 08.00, og kjørte langs E18 til Sandefjord i et herlig sommervær og med naturen på sitt vakreste. Krysset Oslofjorden med fergen Skandiline - og inntok om bord en flott middag. Her handlet vi over en lav sko både det ene og andre, og plutselig var vi i Strømstad. Vi kjørte videre til Uddevalla, hvor vi overnattet. Flott hotell og glade pensjonister. Neste morgen fór vi tidlig av gårde til Eskilstuna, som er Stavangers vennskapsby, og også målet for vår reise. Her var flere av elderrådet i Eskilstuna til stede og tok hjertelig imot oss. Siden var de to døgnene vi var der en eneste

stor fest. Vi kjørte rundt med busser og ble fortalt om parker, skoler, vakre bygg, vann - og hva det måtte være...

Det er en meget vakker bu med ca. 89.000 innbyggere. Fredagskvelden var vi bedt til et eldresenter. Her fikk vi god informasjon - og her var arbeidsstuer, vevstuer, snekkerverksted og flott svømmebassent. Og ikke minst hadde de fått med de prisene de måtte betale. Meget interessant.

Lørdag var vi først på vandring i forskjellige håndverkerhus, smie, gullsmed, kopperslager o.l. som var tatt vare på fra gammelt av. Klokken 12.00 møtte vi i «Statshuset» hvor ordfører med elderråd ønsket oss velkommen til en smakfull lunsj. Lørdagskvelden var vi til «smørgås» på eldres aktivitetshus, med unik underholdning. Det var en sanggruppe som hadde sunget sammen i 20 år med et oppkomme av festlige sanger. En av våre pensjonister og muntrasjonsråd, Tollef Waage, bodro

til at stemningen var på topp med allsang og soloopptreden om hverandre. Formannen, John Christiansen, overrakte en bok av «Hassiv» og takket hjertelig for god mottakelse. Han fikk overrakt en vimpel av Eskilstuna.

Søndag morgen kjørte vi mot Oslo og Lørenskog, hvor vi bodde på «Tiranden». Hele tiden med sol og sommer og gladsang i bussen.

Mandag morgen bar det vestover. Vi spiste middag på Vinje, videre gjennom Setesdal og Suleskar, med mye sne og is på vannene. Så vi opplevde Norge i alle sine drakter. Mikrofonen var flittig i bruk på siste etappe, mange ville frem og takke for turen.

Jeg hadde nesten glemt at busssjåføren bidro med spill på toraderen - flott. Det må være godt å være formann, når turen blir så fantastisk. Det er slett ingen selvfølge. Fem døgn med flott vær, glede og samhold. Dette er no vi deltagere vil huske lenge og tenke tilbake på med glede.

Kirsten Hanstad



# Storhaug med visjoner for år 2020

Storhaug bydel tenker lenger fram enn de andre bydelene i Stavanger — nemlig fram mot år 2020. Målet innen den tid er å utvikle en bærekraftig, grønn, levende, trygg, vakker og trivelig bydel. Og for å få til det vil initiativtakerne ha med de fleste som bor, eller har tilknytning til bydelen.

Interessen for å gjøre bydelen triveligere, og å utnytte de ressurser og fortrinn som bydelen har, har vært stor både blant både beboere, næringsliv og Stavanger kommune. Planer om en fremtidig Storhaugtunnel har også gitt mange inspirasjon til å tenke framover — og å tenke annerledes. Og da Stavanger kommune fikk ta del i det nasjonale prosjektet «Bærekraftig lokalsamfunn» var det naturlig å spørre bydelen om de ønsket å være med på prosjektet. Mange var positive til det, og «Grønn bydel» på Storhaug ble dermed ett av Stavangers 10 slike prosjekter.

Første «Visjonssamling» ble holdt i februar, og den andre 5. april. Invitert til å delta var både beboere, folk fra frivillige lag- og organisasjoner, fra næringsliv og kommunen, og andre som på en eller annen måte er med i de mange beslutningsprosessene i samfunnet. I det hele tatt var det en svært så variert gruppe mennesker som hadde samme mål; nemlig å gjøre Storhaug om til en «bedre» bydel.

Tenking i glasskula  
Konsulent Torbjørn Pelow fra firmaet Pelow Utvikling innledet samlingen 5. april ved å fokusere på trønder i tiden; hva fagmiljøene var opptatt av, bevegelser i samfunnet med henblikk på livsstil, miljø, sosiale mønstre og ressursbruk, tenking og handling. Hver enkelt av de tretti deltakerne ble bedt om å tenke seg at de var en fugl som svevde over Storhaug i år 2020, til ulike tider på året, stundom høyt og stundom lavt, og hvor de kikket og noterte hva de så av boliger, bedrifter, folk, lekeplasser, trafikk og alt som hører til et lokalsamfunn.

Ut fra dette ble deltakerne engasjert til notere og tegne ned tan-

ker og ideer, og å komme med forslag til hvordan Storhaug kan bli en bedre bydel, og hva som må gjøres for å få det til. Deltakerne ble fordelt i grupper på seks, og hver gruppe kom med sitt forslag. Disse ble så gruppert og systematisert, slik at en tilslutt satt igjen med tjue satsingsområder/tiltak, som igjen ble kortet ned til seks. Forslagene/ideene skal nå koordineres med kommunens program for bydelen, for så å vurderes å settes inn i et handlingsprogram for de nærmeste fire år.

## De seks satsingsområdene er:

1. Utvikle lokaldemokratiet
2. Verne randsonen mot sentrum
3. Bygge tunnel under Storhaug og jernbanestasjon i Paradisområdet
4. Grønn, levende sone langs sjøen
5. Bedre ressursforvaltning
6. Bygge fellesskap mellom generasjoner og kulturer

1. Tar en for seg de enkelte satsingsområdene ble det klart gjort til kjenne at en ønsker seg større deltakelse i hele prosessen om bydelens utvikling, samt at det må bli langt bedre samarbeid og koordinering av de mange tiltakene. Det er også ønske om en aksjon for å få tilbake desentralisert bydelssamfunn, (som Storhaug og Jåtten hadde i mange år, men som det nå er slutt med) fram mot kommunevalget 1999.

2. Når det gjelder det å verne randsonen mot sentrum, vil en ha bort fremmedparkering, gjennomgangstrafikk og tungtransport — og snikkontorisering. Boligmassen bak den gamle politihuset må rehabiliteres og gjøres om til boliger, skole eller kontor. Forfall på offentlige og private bygg må forebygges, Betania bør bli bydelshus og Bergeland skole kan omgjøres til boliger. Ellers er det ønske om å utvikle gatetun, at

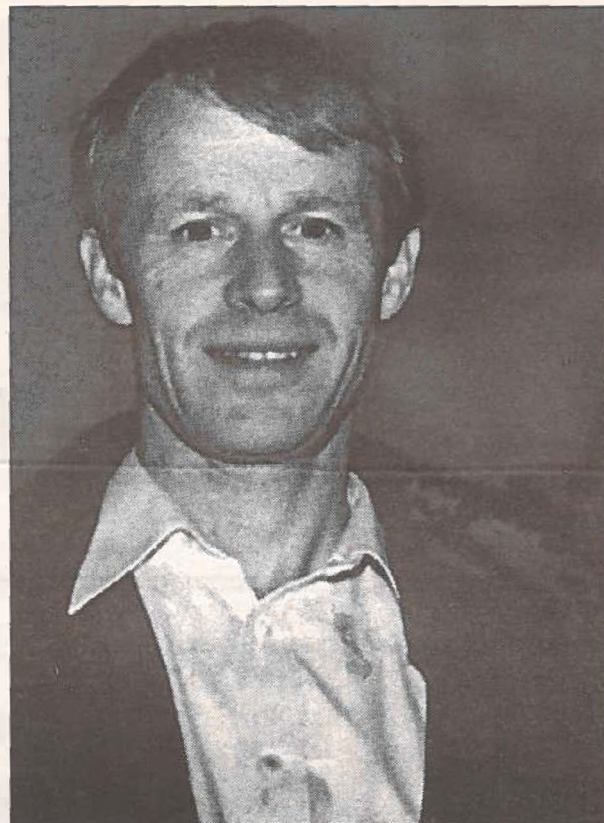
Bergelandsgata omgjøres til miljøgate, og at en tilrettelegger eldreresenter ved St. Petri (sammen med parken) og at det lages innfallssporter med «Velkommen til Storhaug».

3. Tunnel: Det er bred enighet om å sikre seg at finanspartene gjør formelle vedtak om bygging av tunnel, og at en presser på for å følge opp gjennomføringen etter en skissert fremdriftsplan. Ellers vil en delta aktivt i planlegging av Paradisområdet.

4. Grønn sone: Å utvikle en grønn forbindelse fra Breivik gjennom Varmen og Badedammen og til Vågen sees på som viktig, samt at den grønne promenaden mellom Vågen og Paradis blir realisert. I tillegg til dette har gruppen ønske om gang-/sykkelsti rundt Hillevågsvatnet, og at alle grønne korridorer levendegjøres med aktivitetstilbud, skilting og informasjon.

5. Ressursene: Her går en langt bedre kildesortering inn som en viktig del, og at det opprettes lokale komposteringsordninger og kommer flere miljøstasjoner. Viktig er også å legge opp til bedre sykkelveier, at folk stimuleres til å sykle mer, og at en får til skikkelig sykkelparkering og sykkelutleie. En påpeker ellers viktigheten av at det stimuleres og tilrettelegges for el-busser og el-biler. Her er det også med såkalt grønn produksjon, hvor det bør legges vekt på grønne hager, forhager, grønne skolegårder med nyttevekster, samt å utnytte mer av kommunens friarealer til nytteproduksjon.

6. Fellesskap: Her er det snakk om å få til et langt større fellesskap mellom alle generasjoner og kulturer. Og da er det viktig at det utvikles bydelsskape, pub, torgplasser, benker, aktivitetshus og forskjellige kulturelle treffsteder. Og en naturlig del av dette er bydelsmuseum, historielag,



Olav Stav, koordinatør for Storhaug Visjon 2020.

felles markeds plass med muligheter for bruksalg og annet. Det er også bred enighet om at de mange fjernkulturelle ressurser må utnyttes bedre.

Miljøvernleder Olav Stav, i Stavanger kommune, forteller til Storhaug Bydelsavis at bydelen er sett på som en prioritert bydel, hvor blant annet Badedammen, næringsområdet Varmen-Lervik, opprydding i trafikk og utvikling av grønne gater er sett på med stor interesse. Fremover sommeren og høsten skal det arbeides fram et handlingsprogram for prosjektet «Grønn bydel», som igjen skal

knyttes opp mot kommunen handlings- og økonomiplan. Men meningen er at planen også skal innholde langt mer enn det — men det kommer etterhvert som planene modnes. I tillegg skal det lages en 2020-avis, hvor nær sagt hele bydelen skal være med å yte sitt bidrag. Avisen skal presentere Storhaug slik en kan tenke seg at bydelen er og fungerer i år 2020.

En stor utfordring vil det være å få det til, med bydelsavisen tente på ideen om å lage en slik avis, som etter planen skal komme ut i løpet av høsten.

AV FINN M. FUGELSTAD

## Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr. og Dusevikbasen i Randaberg  
07.30-15.30  
Lørd. 10.00-12.00

**System transport as**

Bosscontainere på dagen — ring: Tlf.: 51 56 77 88  
5 dager uten leie!

Fabrikkveien 35, 4033 Stavanger. Vakt nr. et. kl. 16 — 060-71 383

## BIRGER JOHNSEN

### STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 — Tlf. 51 52 18 84  
Postboks 395 — 4001 Stavanger

### Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn — Peisplater — Fliser — Bruddheller m.m.

## Snitter og koldtbord

Varm middag hver dag!  
Gryterett - Selskapsmiddag  
Juletallerken - Julekoldtbord  
Prøv oss vi lager det meste og beste!

## Det blå kjøkken a.s

Tlf. 51 89 12 65 Fax: 51 89 06 79  
Haugesundsgt. 7



# Velkommen til langåpent på Siddisdagene

## **steen & strøm** **ARKADEN**

Torsdag 12 juni åpent til kl. 24.00

### ZACK motesekk

kr. 198,- **nå 98,-**

Små skinnvesker 398,- **nå 198,-**

**odd's  
vesker**<sub>as</sub>

Telefon 51 89 30 60

Stort utvalg i vesker  
og reiseeffekter

Velkommen

### Hjemmelaget middag

Hver dag kl. 11.00-18.00

SMØRBRØD - KAKER - IS  
DESSERTER FRA DISK

**Café**

Tlf. 51 89 31 22

Selskapsmat til hverdagspriser



Start bryllupsfesten i  
Porto Bello.  
Med til festantrekket bærer også de lekke  
små plaggene innerst.  
Se vårt spennende utvalg!

Porto Bello Arkaden, Inng. fra Domkirkeplassen og en trapp ned. Tlf. 51 89 53 99



Norges solbrilleekspert

Det største  
utvalget  
under solen

fra **98 kr**

Tillegg for  
solbrilleglass m/styrke  
+ kr. 400 pr. par.

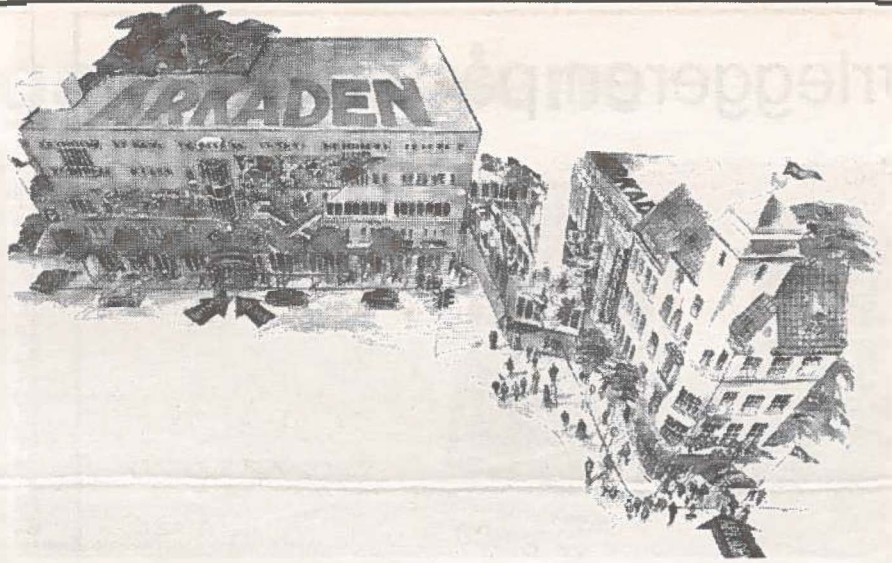


**Brilleland**

ARKADEN



# Storhaug's eget handlesenter 10 - 20 (16)



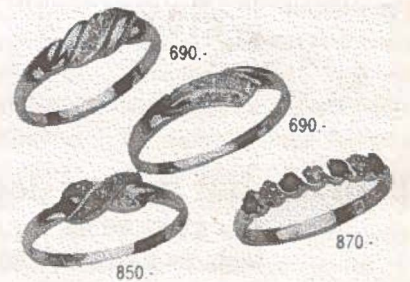
Lancome Body Lotion 150 ml kr. **145,-**  
Gavepakn. Clarins Eau de Dynamisante  
Body Lotion  
+ 50 ml. - Kroppsspray kr. 360,-

**Nå 230,-**

En del Herre- og  
Dame dufter til  
**1/2 pris**



Mestergull  
**KRISTOFFERSEN**  
Arkaden - TLF. 51 89 43 34  
Stavanger



**Fisher  
Price  
Borg**

før 799,-

**nå 498,-**

|                            | Før     | Nå              |
|----------------------------|---------|-----------------|
| Fisher Price Kasettspiller | 799,-   | <b>489,-</b>    |
| Playmobil piratskute       | 699,-   | <b>398,-</b>    |
| Videofilmer før opptil     | 99,-    | <b>25,-</b>     |
| Duplo spann                |         | kun <b>99,-</b> |
| Super Computer             | 1.498,- | <b>598,-</b>    |

**nye  
fokus**  
LEKER  
Arkaden, Stavanger  
Tlf.: 51 89 31 42

## DBS KILIMANJARO 21



DAME 49-53 CM.  
HERRE 49 - 53 - 58 CM.

Veil. 3998,-

**Nå 2998,-**



**ASILES Joggesko**  
Mod The Jogg

**Kun 399,-**

**Sport**  
ARKADEN



## Rørleggeren på Storhaug



Åpent når det passer deg, bare ring:

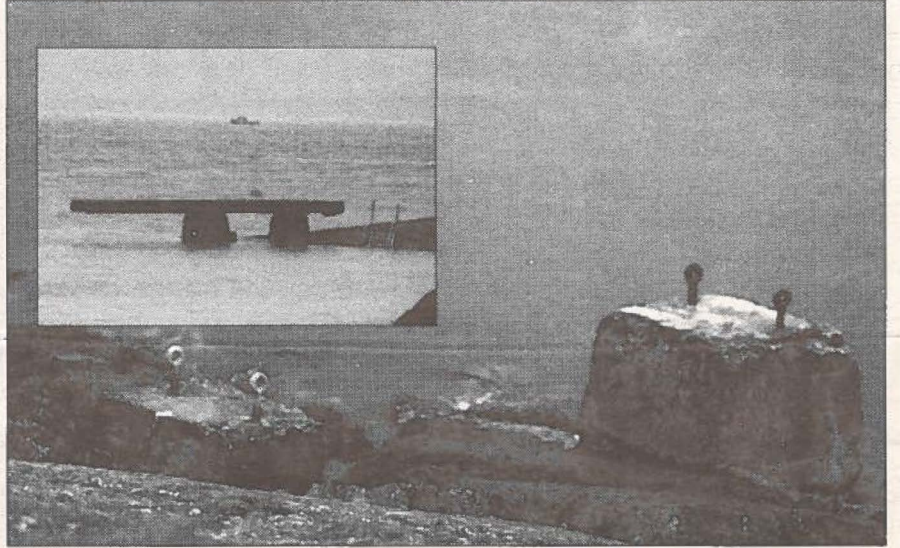
Tlf.: 51 53 50 99, fax.: 51 56 22 11  
Mob. 94 61 15 80 - 90 11 45 20  
Besøksadr.: Haugesundsgt. 30



Natt og dag  
Service



## «I håve på kverandre»



– Koffår e det ikkje satt opp to stupebrett inne i Rosenli? Der é jo to fundamenter for stupebrett - men bare ett satt opp. På fine dager drive onga- ne å håppe i hve på kverandre! sier en irritert leser til bydelsavisa. Han forteller at hans unger ofte bruker Rosenli-stranda om sommeren, og at de stadig klager på kamp om plassen på stupebrettet. En rekke andre

barn og voksne har irritert seg over dette, forteller vår leser.

Bydelsavisa kan i skrivende stund ikke annet enn å sende spørsmålet videre til rette instans i kommunen. (Om sådannet finnes)

## TAKMALING 179,- for 10 liter

### REN LINOLJEMALING

- det beste alternativ for bevaring av eldre bygninger -

Ren linoljemaling fra Fix Fabrikker A/S er anbefalt av Riksantikvaren.

## Klinken Lavpris A/S

Støperigt. 16  
(Vis a vis Europris og Rema 1000)

Tlf. 51 89 57 78

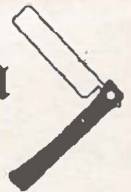
Fax. 51 89 51 48



Mamma sier at Stian må bli fin til skoleavslutningen.

## Ny frisørsalong på Storhaug

HjørnaSalongen  
frisør for hele familien



Karlsminnegt 91A • vis/a vis Prix

Stikk innom eller ring for bestilling  
tlf. 51 52 62 81

### Åpningstider

man-tir: 10-16  
onsdag: STENGT  
tors-fre 10-19  
lørdag 9-13  
Ellers etter avtale



## Europris utvider i Støperigata

## ICA Maurits inn i de gamle lokalene

Det er for tiden stor byggeaktivitet hos Europris i Støperigata. Samme sted har Rema 1000 dagligvarebutikk, og på ettersommeren flytter i tillegg ICA Mauritz inn med ny butikk.

— Disponent i Europris Norge, Viggo Eriksen, sier til Storhaug Bydelsavis at det de holder på med i disse dager er en utvidelse av Europris-butikken til det doble. Det vil si at arealet etter ombyggingen vil bli på 2000 kvadratmeter. Europris flytter hele butikken opp i andre etasje, hvor det blant annet skal settes opp en stor rulletrapp. Den gamle butikken skal leies ut til ICA Mauritz. De skal åpne sin nye butikk i august/september i

år, mens åpningen av den «nye» Europris-butikken blir 26. juni.

— Det vil med andre ord si at butikken i Støperigata går svært bra?

— Ja, det må man jo si. De seks åra vi har holdt på her har omsetningen økt hvert eneste år, så nå fant vi ut at det var på tide med en skikkelig utvidelse. Det er jo også vi som eier bygningen, og det gjør jo en slik ombygging noe enklere.

— Og nå gleder du deg til å følge utviklingen videre?

— Ja, det er klart at det vil bli spennende å se om vi fortsatt kan øke i tida framover.

Foruten butikken i Støperigata har Europris også en butikk på Åsen. Kjeden har hovedkontor på Ganddal og på landsbasis har de tretti butikker.

Leif Fisketjønn i ICA Mauritz Rogaland bekrefter at de skal til



Det vil ikke skorte på matvaretilbud i Støperigata når Europris og Rema 1000 får ICA Mauritz som nærmeste nabo.

med ny butikk i de gamle Europris-lokalene, og at de regner med å kunne åpne i

august/september.

Spesielt redd for konkurransen med Rema 1000, som holder til i samme bygg er de imidlertid ikke, men han innrømmer likevel at konkurransen om dagligvarekundene etterhvert er blitt ganske tøff i hele Rogaland.

— Men undersøkelser som vi har foretatt viser at folk i østre bydel lenge har savnet en ferskvarebutikk med assortert kjøtt-disk som ICA Mauritz butikkene

kan tilby. Så derfor tror jeg at både vi og Rema skal kunne leve i fordragelighet ved siden av hverandre — i og med at vi jo har så forskjellige vareutvalg. ICA Mauritz vil med den nye butikken i Støperigata ha åtte butikker i Stavanger, mens de i hele Rogaland vil ha 17 når denne siste er åpnet.

TEKST OG FOTO:  
FINN M. FUGLESTAD

## Idedugnad for Paradis

170 dekar, nær sjø, fri-luftsområde og sentrum. Det er hva Stavanger kommune får å boltre seg på når NSB flytter sin godsterminal til Gandal innen år 2001. Da skal bærekraftig byutvikling av paradisosrådet tre i kraft.

I spørsmålet om Paradis framtid, og med bakgrunn i en interpellasjon fra Karl Jan Søyland (A), har Stavanger kommune nedsatt en administrativ prosjektgruppe med hovedmål å tilrettelegge for en bred offentlig debatt eller ide-dugnad rundt utviklingen av Paradis. Gjennom idedugnaden skal kommunen komme fram til skisser for utnyttelse av området. Byens befolkning inviteres til å delta i debatten, og resultatet av dette vil danne grunnlag for regulering. Oppstart av reguleringsprosessen vil skje høsten 1997.

Av de konkrete ting kommunen så langt har gjort, er å legge fram «Paradisutredningen». I dette heftet er det samlet inn informasjon og kunnskap om området som danner grunnlag for idedugnaden.

## Inn i neste årtusen

I Paradisutredningen gjør kommuneadministrasjonen det klart at utviklingen av Paradis skal skje i tråd med «Agenda 21» - lokal medvirkning. Viktige veivi-

sere en bærekraftig byutvikling av området er blant annet helhetssyn og tverrsektoriell tenkning, folkelig medvirkning: betydning av demokrati forstått som nedenfra og opp tenkning, langsiktig perspektiv: forstått som 50-100 år fram i tid, globalt og sosialt perspektiv, heter det i utredningen.

## Trygt og stabilt miljø

Planleggingen skal ha som mål å sikre befolkningen et trygt og stabilt miljø med tilgang til arbeidsplasser, lokal service og tjenester, og sikre vannmiljø og nære friområder for biologisk mangfold og rekreasjon. Det blir klart understreket at Paradisosrådet bør inneholde både boliger og arbeidsplasser. Alt ligger også til rette for nærhet mellom hjem og arbeid, og for at området kan betjenes effektivt med tanke på offentlig transport. Det er dessuten lagt stor vekt på ressursbudsjett, energisparing -

energiøkonomisering - og fornybare energikilder (alternativ energi), varige bygninger og byøkologisk tenkning. Dette vil bli en av de store utfordringene inn i neste årtusen, heter det i utredningen.

## Dugnad

Ulike grupper ble i mai invitert til å delta i idedugnad om Paradisosrådet; Storhaug bydelsutvalg, Våland og Eiganes bydelsutvalg, Servicebyen Stavanger, Stavanger arkitektforening, Høgskolen i Stavanger og Stavanger Boligbyggelag. Dessuten stilte Asplan og representanter for Kommunalavdeling byutvikling.

Det forventes av idegruppene at de bidrar med innspill og ideer fra deres ulike ståsted. Deres ideer og vyer skal dokumenteres og presenteres på et åpent møte i september år.

## NYMAN'S GLASS

Skal du skifte vinduer

**Bruk bydelens egen glassmester**  
Ryfylkegt. 70 - 4015 Stavanger - Tlf. 51

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

PRODUSENT AV:



BYGGMESTER

**TERJE FØRLAND**

TELEFON 51 89 05 88 - MOBIL: 94 67 51 34  
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER




*Alt innen rehabilitering.*  
*Bruk din lokale byggmester*

Aker

**- lokalbedriften med de smarte offshoreløsningene**

**Aker Offshore Partner**

P.O. Box 589, Strømsteinen  
N-4001 STAVANGER, NORWAY

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.  
REKLAME- OG INDUSTRI-  
FOTOGRAFERING.  
AVFOTOGRAFERING AV  
GAMLE BILDER.  
INNRAMMING.



**FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND**  
PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER. TELEFON 51 52 83 55.



## Gravmonumenter

Tlf. 51 525612

*Hjembringning av katalog*

- \* Erfarne montører
- \* Alle prisklasser
- \* Hurtig levering
- \* Tilføyelse av navn
- \* Restaurering
- \* 10 års garanti

**Th. Vaaland Granitt A.s**

Kirkebakken 36 v/ Hetlandskirken - 4012 Stavanger - Tlf. 51 525612

**Vi gir råd og veiledning  
i utførelse av:**

**Industrianlegg, kontor, forretningsbygg  
skoler, fritidsbygg og boliger.  
El. anlegg for messer.**

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

**STAVANGER INSTALLASJON AS**  
Aut. elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

RYFYLKEGATEN - 4014 STAVANGER - TLF. 51 84 63 20 TELEFAX 51 84 63 21



**Bydelend eneste  
bakeri og  
konditori**

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54a

**Bydelens  
ELEKTRIKER**

**Ring først 51 89 35 71**

**E:elfag ELKJEDEN**

**ELTERVAAG ELEKTRO AS**

Aut. installasjonstørring Stavanger  
Pedersgaten 37 - Fax 51 89 35 94 - mobil: 94 57 42 40

**Artel as**

BYGGEFIRMA TLF: 51 89 14 40

GODKJENT ENTREPRENØR I FAGOMRÅDENE A, B OG C1

**NÆRINGSBYGG NYBYGG**  
**BOLIG PÅBYGG**  
**INNREDNINGER REPARASJONER**

**VÅRT MÅL ER FORNØYDE KUNDER!**

**Tlf. 51 89 14 40**



Fax 51 89 06 79

Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger



## Aksjonsuke og jubileumsår i Rosenli

En liten Kanelbjørk så sist uke dagens lys i Rosenli. Der skal den stå og vokse seg stor og sterk - og kanskje symbolisere bærekraft og vekst - på grillplassen ved enden av lav-blokkene.

Foranledningen for bydelens nye tre-vekst, er Nasjonalforeningen i Stavanger sin aksjonsuke «Plant et tre». I samarbeid med Lions klubbene i bydelene ble det ialt plantet åtte trær under aksjonen. At Nasjonalforeningen valgte nettopp Rosenli for å plante i vår bydel, er enkel. - Skipper Worse Rosenli har holdt til i det gamle Egelandshuset i fem år i år. Dessuten er blokkene i Rosenli

25 år i år, så til sammen blir dette et ikke ubetydelig jubileum, sier senterleder Brit Johnsen på Skipper Worse Rosenli. Hun forteller at treet er gitt i gave av Stavanger Lions Club Storhaug, og at Bjørn Stangeby sammen med leder for Nasjonalforeningen Torun Lange Gjedebo leverte treet fra Arbeoretet. En hel liten delegasjon var møtt opp i varmt vårvær for å delta i markeringen.

## RADIOREKLAME?

LYDPLAKATEN KAN TILBY DEG:

- gratis og uforpliktende ideutvikling av din radioreklame
- en egenart som sikrer deg oppmerksomhet
- nøytral rådgivning i spørsmål om valg av radiostasjon

LYDPLAKATEN PRODUSERER KUN HØYKVALITETS RADIOREKLAME MED PROFESJONELLE SKUESPILLERE, PROFESJONELL KOMPONIST OG PROFESJONELL LYDDESIGN

**MED OSS BLIR DU HØRT**

Ring eller fax for mer informasjon

*LydPlakaten*

NORDBØGT. 10  
4006 STAVANGER  
TLF.: 51 54 98 09  
FAX.: 51 54 99 10  
MOB.: 90 87 10 17



# Kjempedugnad fjernet 60 tonn boss

Ett tonn spesialavfall, åtte tonn boss fra gater, friarealer og lekeplasser, 21 tonn hageavfall - samt oppsop av 30 tonn vei-støv. Slik ser resultatene av årets ryddeaksjon ut i rene tall. Storhaug kan igjen skilte med ny rekord - og ren bydel.

- Storhaug er akkurat nå den reneste bydelen i Stavanger. Etter mange år med ryddeaksjoner er bydelen i det store og hele renere enn før hele året. Kontrastene er stor mellom alle områdene som er ryddet og de få områdene som ikke er ryddet. En kjempedugnad ble gjennomført i perioden 23.-26. april. Ansatte i Park er rørt over at beboere til de grader bryr seg om og rydder uteområdene. Flere områder er ryddet og de er ryddet bedre enn før. Flere beboere enn før har deltatt i organisert rydding, opplyser styringsgruppa for

Ryddeaksjonen.

Men styringsgruppa for aksjonen etterlyser også «eiere» av gjenstander funnet i bydelen. Blant annet et bilvrak ved Varden kirke - sofa og bord ved Badedammen, en fryseboks på Waisenhusstranda - og Ray-Ban-solbriller ved Midjord bydels-hus.

## Stor deltakelse

En engasjert «ryddegeneral» Trine Steffensen, brukte rundt 120 arbeidstimer før og under ryddeaksjonen.

En rekke andre kommunalt ansatte har også lagt ned et stort arbeid. Blant andre ansatte fra Park, Renhold og Vei i Stavanger kommune - inklusiv maskiner og utstyr fra samme etat. Likeså ansatte fra Fritid og Frivillighetssentralen i bydelen, samt bydelsutvalget som bidro med 15.000 kroner ved siden av miljøvernmidler på 5.000.

Mest imponerende er likevel den frivillige innsatsen. I alt deltok barn og voksne fra 14 arnehager og skoler i ryddeaksjonen i



Storhaugboerne blir stadig flinkere til å holde det fint rundt seg, også utenom ryddeaksjonen, viser årets ryddeaksjon. Ill.foto.

bydelen. Barn og voksne fra 17 beboerforeninger, velforeninger og borettslag, samt barn og voksne fra 13 menigheter, idrettslag, båtforeninger og kolonihager. Fem bedrifter i bydelen deltok i aksjonen, mens en rekke andre bidro med sponsormidler til boller og brus til barnehager og skoler. Amoco har fått satt opp fem nye benker langs tursti-en.

## «Takk»

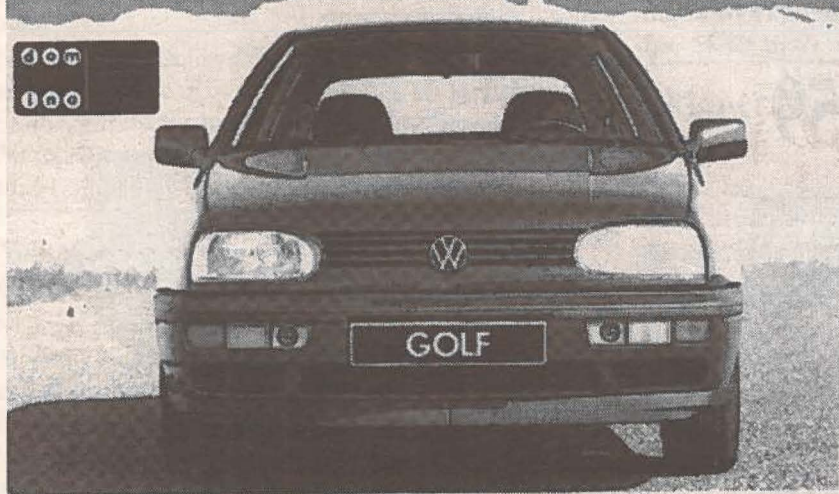
Ryddeaksjonen ble styrt av ansatte fra Park, Vei, Renhold, skolene, Næringsforeningen Stavanger Øst, Fritid og Frivillighetssentralen.

- Vi ønsker å takke alle som deltok og for den utrolige innsatsen og det vellykkede resultatet, sier «generalen».



«Ryddegeneral» Trine Steffensen har lagt ned minst 120 timer på ryddeaksjonen., og takker alle andre som har deltatt.

## Feriebiler til leie!



**Nye, sikre og godt utstyrte biler.  
Gunstige priser - gunstige åpningstider.**

**STATOIL**

**Statoil Service Haugesundsgaten**  
Telefon 51 89 30 25

Der du trenger det - når du trenger det!

## Knallpris på vår mest populære gassgrill

CharBroil CB 250 vil fort bli populær hjemme hos deg også! Utstyrt med nedfellbare sidebord, temperaturindikator og et brennersystem som motvirker oppflamming.

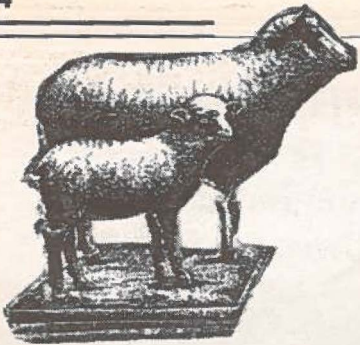
**Tilbudspris inkl. regulator, 2 kg gassflaske og grilltrekk**  
(NB! Propan må kjøpes separat)

**989<sup>00</sup>**

**STATOIL**

**Statoil Service Lagårdsveien**  
Lagårdsveien 123. Telefon 51 52 87 44.





Velkommen til  
Siddisdagene i  
TRIVELIGE

ØSTERVÅG

MØTESTEDET I SENTRUM 12.-14. JUNI \*\*\*\*\* TORSDAG 12. JUNI ÅPENT TIL KL. 24.00



Østervåg tlf. 51 89 41 77

Stavanger  
svømmehall tlf. 51 52 09 43

Frisørsalongen i sentrum

Karsten  
*Soma*

GULLSMED - GEMMOLOG F.G.A.

Østervåg 12, 4013 Stavanger



Våre Rogalandsbunader

kan leveres i syv forskjellige mønstre og et  
variert utvalg i veststoffer.  
Vi leverer også utstyr til bunadene.

**NORDAKER  
BUNADER A/S**

Østervåg 19 - 4013 Stavanger - tlf. 51 89 48 48  
Åpent hver dag 9-16. Torsd. 9-19. Lørd. 9-14.

Unn deg skikkelig komfort!



Cort veil. 550  
Nå 299

Loving  
living veil.  
580  
Nå 299



Farge Bordo  
veil. 650  
Nå 350



Østervåg'Sko

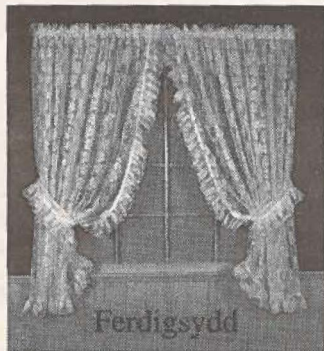
En butikk for deg som  
verdsetter god design  
både hjemme og på kontoret.



**M**  
MARNBURG  
Østervåg 39, tlf. 51 89 55 66

# Siddisdager

hos Bomax i Østervåg

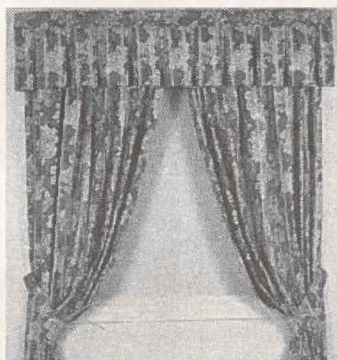


Ferdigsydd  
**blondefag**  
str. 155-150  
Hvit og ecru  
før 298  
nå **98**

Nostalgisk  
**bestemorsgardin**  
str. 155-150  
Hvit og ecru  
før 298

Matchende  
**kapper**  
30 cm før 69  
45 cm før 79  
nå **49**  
nå **59**

Mønstret  
**bomullssgardin**  
før 136  
nå **59**



Kjempebillig  
**sommerdyne**  
m/ensfarvet trekk  
nå **98**

Krepp  
**sengesett**  
før 198  
nå **98**



Rimelige  
**laken/putevar**  
glatt bomull - meget god kvalitet i  
de riktige fargene

Store laken 150x250 kun **69**

**BOMAX**  
ØSTERVÅG

**Putevar**  
45x50 kun **29,50**  
50x70 kun **29,50**  
60x80 kun **39,50**

Mønstret  
**strandhånkle**  
str. 75x150 cm  
før 98  
nå **69**



• det skjer

• det skjer

• det skjer

• det skjer •

### Fritid, Storhaug bydel

Fritid, Storhaug bydel, har ansvar for lokaler som brukes og leies til grupper, foreninger og private arrangement for barn, voksne og eldre i Storhaug bydel. Vi vet mye om aktiviteter for alle aldersgrupper i bydelen og om tilskuddsordninger. Vi har ansvar for drift av bydelshus, eldre-senter og aktiviteter for barn og ungdom. Du kan kontakte oss på:

**Bergeland bydelssenter,**  
Jelsagt. 2, 4012 Stavanger  
Tlf. 51 53 52 67  
Faks 51 53 98 80

**Midjord bydelshus**  
Nordre Ramsvig 1,  
4015 Stavanger  
Tlf. 51 50 89 96  
Faks 51 56 75 28

Vaktmesterboligen,  
Nylund skole, Nylundsgt.  
1, 4014 Stavanger  
Tlf. 51 53 54 12  
Faks 51 52 71 11

Fritidskonsulent og senterleder  
treffes også  
tirsdag kveld  
kl. 17.00-20.00.

### Gravid på Storhaug?

Storhaug Helsestasjon tilbyr jordmortjeneste til gravide som bor på Storhaug.

Svangerskapsomsorgen er basert på samarbeide mellom jordmor og din egen lege.

Nærmere opplysninger fås ved henvendelse til Storhaug Helsestasjon, Birkelandsgt. 2, tlf. 51 50 89 06.

### Velkommen til Cella!

Vi er en gruppe kristne på Storhaug som er med på en bønne-/bibelgruppe (cellegruppe), som inngår i menigheten Karisma senter.

Vi ønsker å bli flere. Er du allerede en kristen eller ønsker å bli det... Ta kontakt med: Grethe eller Arne, Tlf. 51563076.

### Velkommen til Midjord bydelshus



#### Foreldre & barn

grupper er det mandag, tirsdag og fredag kl. 10-13. Kontakt Beate Kvía på Frivillighetssentralen for å komme på venteliste. Tlf. 51 56 15 85. Beate har venteliste også for dem som vil være med i grupper som holder til på Storhaug skole.

**Bingo** for alle i regi av Nylund skolekorps. Annenhver mandag kveld. Starter 15. september.

**Kurs i oljemaling** mandag kl. 18-21. Ring Aftenskolen, 51 53 35 35.

**Kurs i billedvev,** tirsdag kl. 9.30-12.30. Starter 16. september.

**Kurs i billedvev,** onsdag kl. 9.30-12.30 Starter 17. september

**Kurs i hekling** mandag kl. 18-20.30 Starter 22. september

**Kurs i hardanger-søm** onsdag kl. 18-20.30 Starter 24. september.

**Ring AOF 51 50 02 50**

**Kurs i tango** Onsdag kl. 19.00-21.30 Starter 17. september

### Åpent i sommer?

Bergeland bydelssenter har åpent hus for pensjonister mandag til og med torsdag fra kl. 9-14. Stengt uke 31 og 32.

**Ferielubben** drives fra Vaktmesterboligen på Nylund skole. Ansatte treffes sikrest om morgenen fra kl. 8-8.30.

Kontoret på **Midjord bydelshus** er stengt største del av ferien.

**Frivillighetssentralen** er stengt uke 28, 29 og 30.

### Trenger du HJELP?

Småjobbsentralen på Storhaug er ikke i drift i år, men i uke 26 og 27 driver Stavanger kommune småjobb i sentrum. Trenger du å få utført mindre jobber i hus/hage eller i din bedrift kan du henvende deg til oss. Det koster bare kr. 60 pr. time arbeid, INGEN skatter eller arbeidsgiveransvar kommer i tillegg. Vi formidler disse oppdragene videre til ungdommer i alderen 15-18 år. Oppdrag i sentrumsområdet er foretrukket, men også oppdrag i bydelene. Registreringen av oppdrag er allerede i gang, så ta kontakt snarest for å ta nytte av dette tilbudet.

Henvend Dem snarest til Stavanger kommune/**Zonen ungdomshus** v/Bente Gudmestad tlf. 51 50 87 69 fax. 51 89 16 69

### Skipper Worse Rosenli

holder åpent hele sommeren. Kafeteria og middagsservering 5 dager i uken. Bingo hver onsdag kl. 10.30.

Frisøren starter opp etter sin ferie fredag 20 juni, og holder åpent hver tirsdag og fredag. Fotpleieren har ferie i uke 25, 30 og 31.

Velkommen innom Skipper Worse Rosenli, Rosenli 12, tlf. 51 56 20 04

### Trim for deg over 60



Hver mandag kl. 10.30 Møt opp på Bergeland bydelssenter, Jelsagt. 2 Treningen ledes av fysioterapeut og kan tilpasses ditt behov. Treningen varer i 30 minutter. Etterpå kan du slappe av med en kopp kaffe og en kakebit sammen med de andre som trener.

Fysioterapeut  
Hallstein Innvær

### Familiebading



Vi er en gruppe på 10-15 familier som leier Solborg svømmehall hver lørdag kl. 13.00-14.00.

Pga. at det er noen som vil slutte, skal vi ta inn nye familier. Passer for unge og gamle i alle alderstrinn - spesielt for den som vil lære å svømme. Rent vann med lite klorsmak til temperatur på 29 grader! Interesserte kan ringe Niels Skramstad på tlf. 51 52 79 86.

### Rosendal & Ramsvig kolonihage

har åpen kafe hver søndag kl. 12-16

God sommer!!



## Dagstur onsdag 18. juni

til

## Flor & Fjære

på øya Sør-Hidle  
i Strand kommune

Avreise kl. 10.00 fra  
Hurtigbåtterminalen med båtene  
Haaen og Håbrann

## Et frodig blomsterparadis Omvisning Mat

Fiskesuppe, Krydderkake, Kaffe  
og Trekkspillmusikk  
Pris pr. pers. kr 300

for brukere av senteret kr. 200

## Bindende påmelding innen 12. juni til Bergeland bydelssenter

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger  
tlf. 51 53 52 67

### Frivillig hjelp

Har du tid og lyst til å gjøre en frivillig innsats for andre her på Storhaug?

Trenger du hjelp, og ønsker du hjelp av frivillige? Den frivillige hjelpen kan være:

- Besøk • Følge til/fra gjøremål • Gå en tur
- Vennskapsfamilie • Reservebesteforeldre • Hjelp til å handle • Hjelp til praktiske ting • Hagearbeid • Nabohjelp

Nå har vi spesielt behov for frivillig innsats til:

- \* Kontakt på tvers av kulturer
- \* Følge til lege om formiddagen
- \* Besøk til eldre/funksjonshemmede

Er DU interessert, eller ønsker du hjelp til noe: Ring tlf. 51 56 15 85 eller ta en tur innom

Frivillighetssentralen

Til deg som er fra det utenlandske miljøet:

### «Kom sammen for å trene på å snakke norsk»

Frivillighetssentralen, Storhaug bydel inviterer til sammenkomst en gang i uken hvor du kan trene på å snakke norsk, og bli kjent med andre i bydelen. Vi prater norsk over en kopp kaffe og te, og du kan lese i dagens avis eller få info. om andre arrangementer i Storhaug bydel. Fred. kl. 11-13 Siste dag før ferien: fredag 20. juni

Sted: Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigv. 1, Storhaug bydel.

Alle er hjertelig velkommen!

Ønsker du mer informasjon, ta kontakt med Frivillighetssentralen, Midjord bydelshus v/Beate Kvía, tlf. 51 56 15 85

Frivillighetssentralen

Annonser på det skjer- siden er GRATIS for foreninger og lag

STOFF TIL DISSE SIDENE SENDES TURID FIKSDAL, Helmer Hansensgt. 4D, 4019 Stvgr. - FAX 51 88 39 91 eller Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, 4015 Stavanger tlf. 51 50 89 96 – Fax: 51 56 75 28



**BYDELSAVISA FOR STORHAUG**

ønsker alle lesere og annonsører

## Sommer på Storhaug!

Hvorfor gå ut av bydelen for å handle?  
Vi er her akkurat for deg!

**Grillkull**  
2,5 kg. **19,90**

Goman  
**Grillpølse**  
900 gr. **39,30**

**Pin-Up Is**  
10pk. **19,90**



– Alt til minipris –

**Lollipop**  
10pk. **19,90**

Asbjørn Klostergt. 39  
Åpent 9-20 (9-18)  
Tlf. 5156 30 29

god sommer

**SPAR  
SMART**

**SPAR  
SKATT**

med

**AMS**

Aksjesparing  
med skattefradrag

og

**BSU**

Boligsparing med  
skattefradrag for ungdom

Ta kontakt med:

SpareBank 1 SR-Bank Østre Bydel

Haugesundsgt. 7, tlf. 51 89 67 81

**SpareBank 1**  
SR-Bank



DAGLIGSPAREBUTIKKEN

**REMA 1000**

Enkelt, fort og billig

2000 varer til faste lave priser hver dag.



**Vi har Norsk tipping**

**LOTTO**

**EKSTRA**

**ODDSEN**

**FLAX**

*Vi har også PC spill*

STØPERIGT. 16. • Åpent 9-20 [18]

